

Montage- und Gebrauchsanleitung | Assembly and use instructions | Instructions de montage et d'utilisation | Montage- en bedieningsvoorschriften



C O S M O

COSMO (Edelstahl | stainless steel | acier inoxydable | roestvrij staal)
Art. 70000 (26" | 28")

Voraussetzung für die Montage ist grundlegendes Wissen in der Fahrradtechnik. racktime empfiehlt dringend die Montage durch den Fachhandel. Falsche Montage kann zu schwerwiegenden Unfällen führen. | A basic knowledge of bicycle technology is required for installation. racktime strongly recommends installation by a specialist dealer. Incorrect installation can lead to serious accidents. | Une connaissance de base de la technologie du vélo est une condition préalable à l'installation. racktime recommande vivement l'installation par un revendeur spécialisé. Une installation incorrecte peut entraîner des accidents graves. | Basiskennis van fietsstechniek is een eerste vereiste voor installatie. racktime raadt ten stelligste aan de installatie door een gespecialiseerde dealer te laten uitvoeren. Onjuiste installatie kan tot ernstige ongevallen leiden.

tubus carrier systems GmbH
Vimkamp 24 | 48157 Münster | GERMANY | www.tubus.com

Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)
Accessories (not included)
Accessoires (non compris dans la livraison)
Accessoires (niet inbegrepen)



Art. 79005

D Hinweis Bitte schützen Sie den Träger an allen Kontaktpunkten vor Abrieb durch Taschenbefestigungen unbedingt mit der Schutzfolie oder dem Abriebschutz.

EN Note Please protect the carrier against abrasion at all contact points of bag fixings with our protection foil or the abrasion protection.

F Remarque Veuillez absolument utiliser notre film ou nos petits tubes de protection pour éviter d'abîmer le porte-bagages au niveau des points de fixation des sacs.

NL Aanwijzing Bescherm tegen slijtage de contactpunten van fietstassen op de drager met onze Schutzfolienet of bescherming tegen afschuring, aub.



Art. 79006

Art. 18022

D 3-fach-Spanngurt, verstellbar
EN 3 part fixture straps, adjustable
F Tendeur 3 brins, ajustable
NL 3-Voudige spangordel, verstelbaar



SCHELLEN-ADAPTERSET:

ART. 71614 Ø 14 mm | 0.55"
ART. 71616 Ø 16 mm | 0.63"
ART. 71618 Ø 18-19 mm | 0.71-0.75"
ART. 71621 Ø 21-22 mm | 0.83-0.87"
ART. 71624 Ø 24-25 mm | 0.94-0.98"



Art. 71500

D Schnellspanner-Adapter für Hinterradträger
EN Adapter set for QR-axle-mounting
F Adaptateur à blocages rapide pour porte-bagages arrière
NL Snelspanner-adapter voor achterdrager



Art. 70024

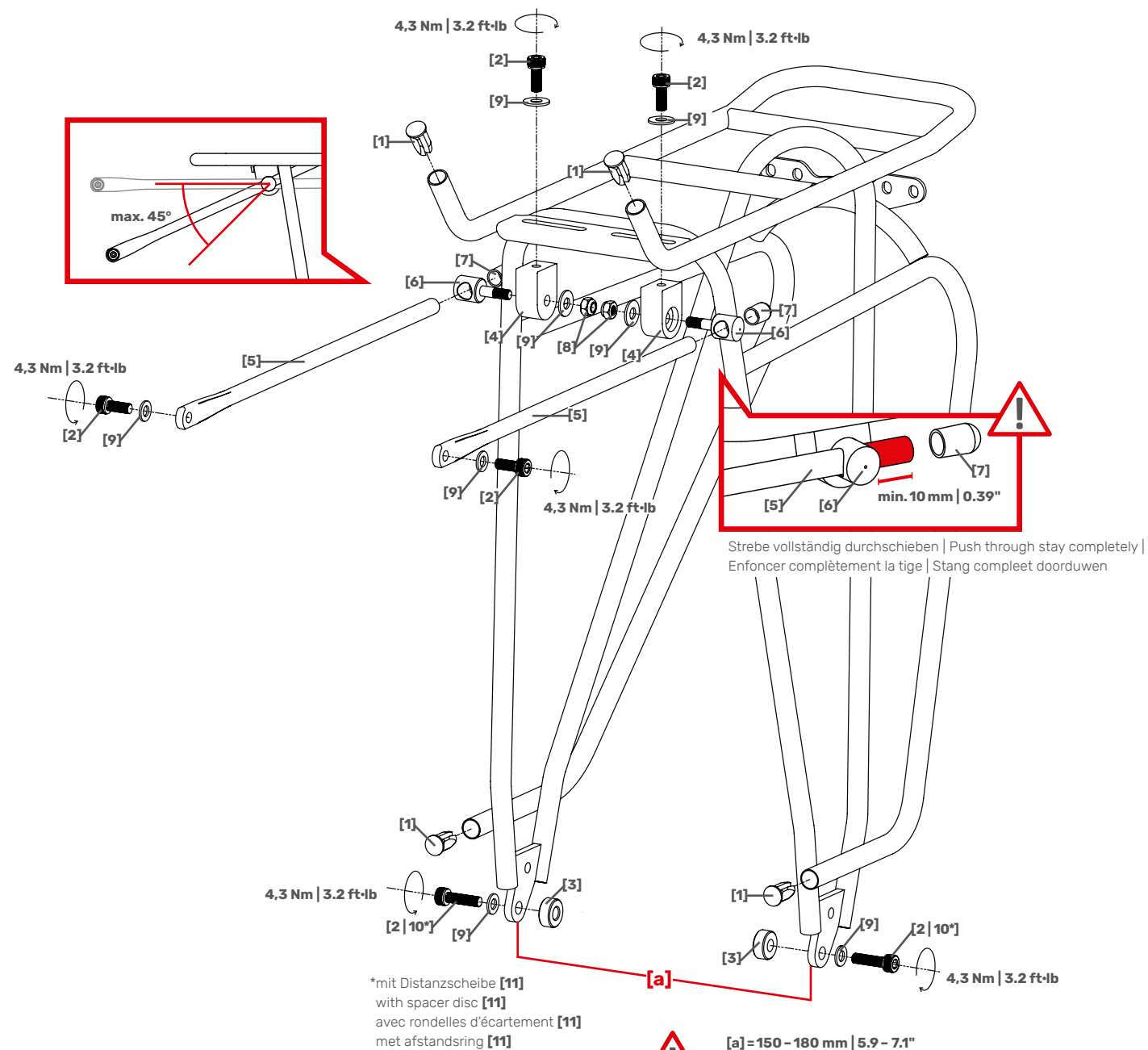
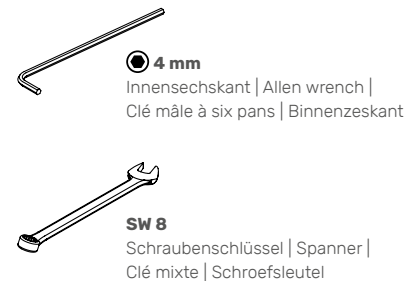
D Fußverlängerung für Hinterradträger
EN Extension part for rear carriers
F Pièce d'extension pour porte-bagages arrière
NL Verlengstuk voor achterdragers



Lieferumfang | Included parts | Contenu de la livraison | Leveringomvang

- | | |
|---|---|
| [1] 4x ART. 72107 10x0,7 mm | [6] 2x ART. 30211 M5x16 mm |
| [2] 6x ART. 41512 I6K M5x12 mm ISO 4762-A2-70 | [7] 2x ART. 71008 8 mm |
| [3] 2x ART. 40403 14x6 mm titan titanium titan titaan | [8] 2x Art. 41051 M5 ISO 10511-A2-70 |
| [4] 2x Art. 30113 titan titanium titan titaan | [9] 8x ART. 40150 M5 5,3x10 mm ISO 7090-140 HV-A2 |
| [5] 2x ART. 32403 240 mm titan titanium titan titaan | [10] 2x ART. 41518 I6K M5x18 mm ISO 4762-A2-70 |

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten) | Needed tools for assembly (not included) | Outils nécessaires à l'assemblage (non compris dans la livraison) | Voor de montage noodzakelijk gereedschap (niet inbegrepen)

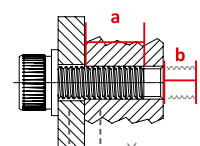


*mit Distanzscheibe [11] with spacer disc [11] avec rondelles d'écartement [11] met afstandsring [11]



[a] = 150 - 180 mm | 5.9 - 7.1"
Erlaubter Fußabstand (Innenmaß)
Admissible feet spacing (inside dimensions)
écartement des pieds (dimension intérieure)
afstand van de voeten (binnenmaat)

Sicherheitshinweise für Schraubverbindungen | Safety information on screw connections | Consignes de sécurité pour assemblages vissés | Veiligheidsinstructies voor schroefverbindingen:



Einschraubtiefe für Gewinde in Fahrradrahmen/-gabel | Screwing depth for threaded eyelets in frame/-fork | Profondeur de vissage pour trous taraudés/œillets filetés sur cadre/fourche vélo | Inschroefdiepte voor schroefverbinding in het fietsframe/-vork

- Stahlrahmen/-gabel | Steel frame/-fork | Cadre/fourche en acier | Stalen frame/-vork: M5: a = min. 5.0 mm | 0.19"; M6: a = min. 6.0 mm | 0.23"
- Aluminiumrahmen/-gabel | Aluminium frame/-fork | Cadre/fourche en aluminium | Aluminium frame/-vork: M5: a = min. 8.0 mm | 0.31"; M6: a = min. 10.0 mm | 0.39"

Mit Sicherungsmutter | With locknut | Avec écrou autobloquant | Met zelfborgende moertje

Gewindeüberstand (b) muss mindestens 2 mm betragen. Nach jeder Demontage neue Sicherungsmutter verwenden. Thread must extend at least 2 mm | 0.08" beyond nut/thread in frame (b). A new locking nut must be used after each disassembly. Une fois vissé, le filet doit dépasser d'au moins 2 mm (b). Après chaque démontage, remonter avec des écrous de blocage neufs. Schroefdraad (b) moet minstens 2 mm te zien zijn. Na elke demontage een nieuwe borgmoer gebruiken.



Hinweis: Gewindeüberstand (b) darf maximal 5 mm betragen und mit keinem Bauteil des Fahrrades (Laufrad, Kette, Lenkung usw.) kollidieren. **Note:** Thread may extend max. 5 mm | 0.2" beyond nut/thread in frame (b) and must not collide with any component of the bicycle (wheel, chain, steering).

Remarque: Le filet ne doit pas dépasser de plus de 5 mm. La partie du filet dépassant ne doit toucher aucune pièce du vélo (roue, chaîne, direction, etc.).

Aanwijzing: Schroefdraad (b) mag maximaal 5 mm uitsteken. Overtollig schroefdraad mag niet tegen andere onderdelen van de fiets botsen (wiel, ketting, stuurinrichting, enz.).

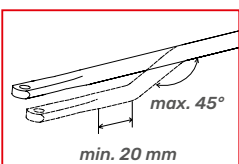


D Falls der hintere Fahrradrahmen größer oder kleiner sein sollte als der erlaubte Fußabstand [a] (Innenmaß) Ihres tubus-Gepäckträgers, darf der Gepäckträger nicht montiert werden. **Beachten Sie den in der Zeichnung angegebenen Fußabstand.**

EN In case the rear bicycle frame is larger or smaller than the admissible feet spacing [a] (internal dimension) of your tubus carrier, the carrier must not be mounted. **Note the dimensions indicated in the drawing.**

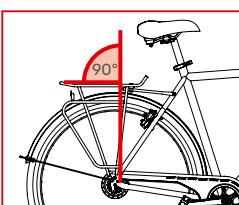
F S'il s'avère que la partie arrière du cadre de vélo est plus large ou moins large que l'écartement autorisé des pieds de votre porte-bagages [a] tubus, le montage du porte-bagages n'est pas permis. **Veillez tenir compte de l'écartement des pieds indiqué sur le schéma.**

NL Indien de montage-afstand aan het fietsframe breder of smaller is als de afstand tussen de voetjes [a] van uw tubus-drager, mag de drager niet gemonteerd worden. **Let op de installatie breedte zoals aangegeven in de tekening.**



DO-IT-YOURSELF-OPTION:

D Die Strebe kann durch Biegen angepasst werden.
EN The round stay can be adapted by means of bending.
F Le tube support s'ajuste en le courbant au besoin.
NL De beugel kan worden aangepast door buigende.



OPTIMAL

D Waagerechte Montage der Ladefläche.
EN Mounting of rack: horizontal cargo area.
F La surface du porte-bagages doit être fixée horizontalement.
NL Horizontale montage van de ladeplatform.



D Der Gepäckträger ist nicht für die Montage eines Kindersitzes zugelassen!

EN The carrier is not allowed for mounting a child seat!

F Le porte-bagages n'est pas homologué pour supporter un siège enfant!

NL Gebruik de bagagedrager niet voor de bevestiging van een kinderzitje!

